

## LINA BECK BERNARD: MIRADAS SANTAFESINAS EN LA PLUMA DE UNA VISITANTE ILUSTRE

CROLLA, ADRIANA C. – ZENARRUZA DE CLÉMENT, SILVIA (UNIVERSIDAD NAC, DEL LITORAL)

Lina Beck Bernard –esposa del empresario que junto a Herzog fundó la ciudad de San Carlos– llegó a Santa Fe en 1857 y regresó a Suiza en 1862. Dos años después, su curiosidad intelectual, no había disminuido. Su estadía en la sociedad santafesina le permitió observar el ambiente local, el paisaje y las costumbres. Las impresiones maceradas en la lejanía florecieron en los textos en que registró sus impresiones y ficcionalizó. De esos recuerdos surgieron *Le Rio-Paraná. Cinq années de séjour dans la République Argentine* (París, 1864) y tres novelas breves que publicó en 1872, bajo el título de *Fleurs des pampas: L'Estancia de Santa Rosa, Telma y Frère Antonio* (las dos últimas en proceso de traducción por nuestro equipo).

En esta ponencia las analizaremos desde el marco de los estudios imagológicos para poner de relieve desde una perspectiva comparada la lucidez con que la privilegiada viajera “mira” la realidad santafesina de entonces y la tensión entre las realidades contrapuestas que confluyeron en su experiencia: su mundo suizo-europeo y la pampa gringa que aprendió a conocer y valorar.